



SV

GARANTIBEVIS

På basis av våra allmänna affärsvillkor lämnar vi för denna apparat **2 år garanti, för åtgärdande av skador orsakad genom material- eller produktionsfel.**

Garantin börjar gälla från försäljningsdagen.

Garantin omfattar ej:

- 1) Skador, som orsakats av naturlig förslitning (förslitningsdelar, glid-komponenter), överlastning och handhavandefel (ignorering av instruktionsboken).
- 2) Skador, som orsakats genom force majeure eller transport.
- 3) Skadade gummidelar, som t.ex. elkablar.

Garantireparationer genomförs bara av leverantören eller av en auktoriserad verkstad, som vi har godkänd som samarbetspartner! Leverantören förbehåller sig rätt att avvisa varje garantikrav, om inte reglerna följs.

I garantisyften måste apparaten, på ägarens egen risk, lämnas eller skickas portofritt i sin förpackning tillsammans med originalfakturan och garantibeviset till försäljningsstället. Den får inte heller vara demonterad. (Se försäljningsbolags stämpel för rätt adressen).

Var god ge oss så detaljerade uppgifter som möjligt angående defekten. **Kostnader, som härrör från oerättigade klagomål, bär apparatens ägare själv.**

DA

GARANTIKORT

På grundlag af vores Almendelige salgs- og leveringsbetingelser yder vi for dette apparat **2 års garanti, til afhjælpning af skader som følge af materiale- eller fabriktionsfejl**

Garantiforpligtelse begynder fra købsdatoen.

Garantien gælder ikke:

- 1) Skader, der opstår som følge af naturlig slidage (sliddele, glidedele), overbelastning og u hensigtsmæssig betjening (undladelse af at iagttage brugsanvisningen).
- 2) Skader, der er opstået som følge af force majeure eller under transport.
- 3) Beskadigelse af gummideler, som f.eks. på tilslutningsledninger.

Garantireparationer bliver kun udført på fabrikken eller et autoriseret værksted! Producenten forbeholder sig ret til at afvise ethvert garantikrav, hvis ovenstående ikke er overholdt.

Apparatet skal til dette formål returneres til det sted, hvor det er købt, i ikke-adskilt stand, emballeret og portofrit og for ejerens bekostning og ansvar, sammen med den originale faktura og garantikortet. (Adressen findes på forhandlerstemplet)

Angiv venligst så nøjagtigt som muligt, hvilken type reklamation det drejer sig om. **Omkostninger, der opstår som følge af uberegtiget reklamation, bæres af apparatets ejer.**

PL

TARJETA DE GARANTÍA

Na podstawie naszych Ogólnych Warunków Handlowych udzielamy na niniejsze urządzenie **2 lat gwarancji.**

W tym okresie usuwane będą szkody spowodowane błędami materiałowymi lub błędami producenta

Początkiem okresu gwarancyjnego jest data zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:

- 1) Szkód powstałych w wyniku naturalnego zużycia (części ulegające zużyciu, części ślizgowe), nadmiernego obciążenia oraz nieprawidłowej obsługi.
- 2) Szkód spowodowanych przez siły wyższe lub powstałych podczas transportu.
- 3) Uszkodzenia elementów gumowych, na przykład przy przewodach przyłączeniowych.

Naprawy w ramach gwarancji będą przeprowadzane tylko przez zakład wytwórcy lub przez autoryzowane warsztaty! W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń, producent zastrzega sobie prawo do odrzucenia wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

W celu naprawy urządzenie musi być dostarczone do miejsca zakupu na odpowiedzialność i koszt posiadacza urządzenia, w stanie nierozłożonym, zapakowanym, z oryginalnym rachunkiem i kartą gwarancyjną. (Adres – patrz pieczęćka sprzedawcy).

Pożądane są możliwie dokładne informacje o rodzaju reklamacji. **Koszty wynikające z nieuzasadnionych reklamacji ponosi posiadacz urządzenia.**

FI

TAKUUKORTTI

Myönnämme tälle laitteelle **kahden vuoden takuun yleisten myyntiehtojemme mukaan. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirat.**

Takuuaika alkaa ostopäivästä lukien.

Takuu ei koske

- 1) vaurioita, jotka ovat syntyneet luonnollisen kulumisen (kulumisosat, liukuosat), ylikuormituksen ja asiattoman käytön (käyttöohjeen noudattamatta jättäminen) johdosta,
- 2) vaurioita, jotka ovat syntyneet kuljetuksessa tai ylivoimaisen esteen johdosta,
- 3) kumiosien vahingoittumista, kuten esim. liityntäjohtojen kumiosia.

Takuukorjaukset saa suorittaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu sopimuskorjaamo! Tämän takuuehdon laiminlyöminen vapauttaa valmistajan kaikista takuuvaatimuksista.

Vikatapauksessa toimita omalla vastuullasi kokonaisena, pakattuna ja postivapaasti myyntipisteeseen. Liitä mukaan alkuperäinen lasku sekä takuukortti. (Katso osoite kauppiaan leimasta).

Esitä reklamaation syyt mahdollisimman tarkasti. **Aiheettomista reklamaatioista aiheutuneista kuluista vastaa laitteen omistaja.**

NO

GARANTIKORT

På basis av våre generelle salgsbetingelser gir vi dette apparatet **2 år garanti, for å rette feil som skyldes material- eller produksjonsfeil.**

Garantiforpliktelsen løper fra kjøpsdato.

Garantien omfatter ikke:

- 1) Skader som skyldes naturlig slitasje (slidedeler, glidedeler), overbelastning eller ukorrekt bruk (ikke fulgt bruksanvisningen).
- 2) Skader som følge av "force majeure" eller som er oppstått under transport.
- 3) Skader på gummideler som f.eks. tilkoblingsledninger.

Garantireparasjoner gjennomføres kun hos fabrikken eller hos autoriserte kontraktsverksteder! Produzenten forbeholder seg retten til å avslå alle garantikrav om bestemmelsene ikke overholdes.

Apparatet må sendes/bringes tilbake til salgsstedet til eierens risiko, i hel tilstand, pakket og med porto betalt, med original kvittering og produsentens garantikort. (For adresse se forhandlerstemplet).

Om mulig, angi detaljer om type av feil ved apparatet. **Kostnader som oppstår ved feilaktige garantikrav bæres av eieren alene.**

type:

date:

Firma:

FarmClipper

18261

DE Bedienungsanweisung

FR Mode d'emploi

EN Instructions for use

IT Istruzioni per l'uso

ES Instrucciones de uso

NL Gebruiksaanwijzing

SV Bruksanvisning

FI Käyttöohje

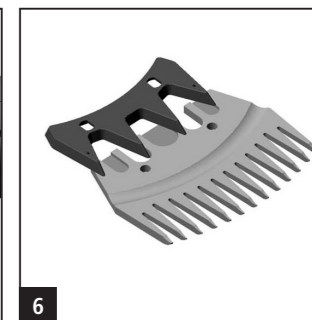
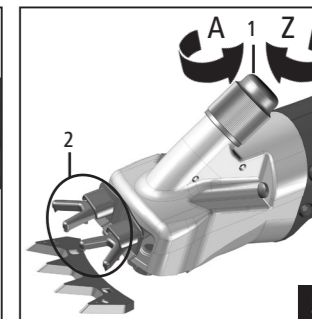
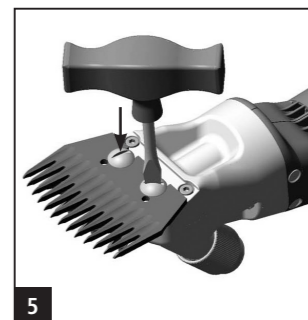
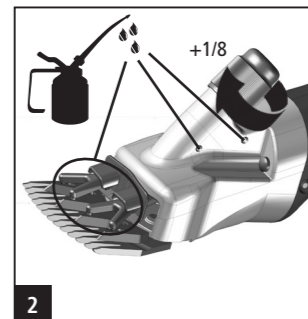
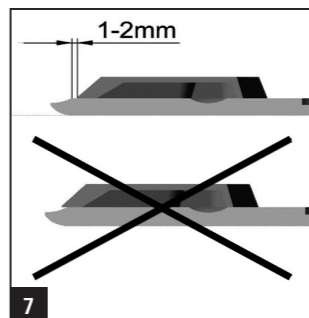
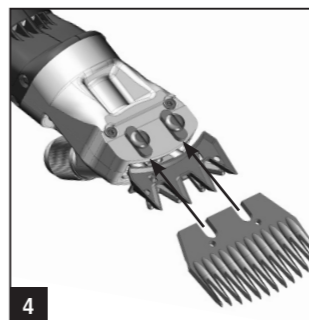
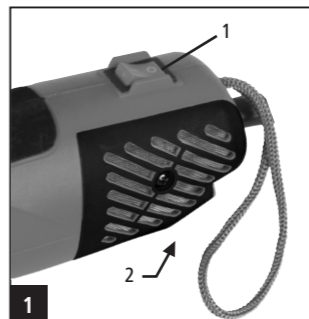
DA Brugsanvisning

NO Bruksanvisning

PL Instrukcja obsługi



8.



CE

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
info@kerbl.de
www.kerbl.de

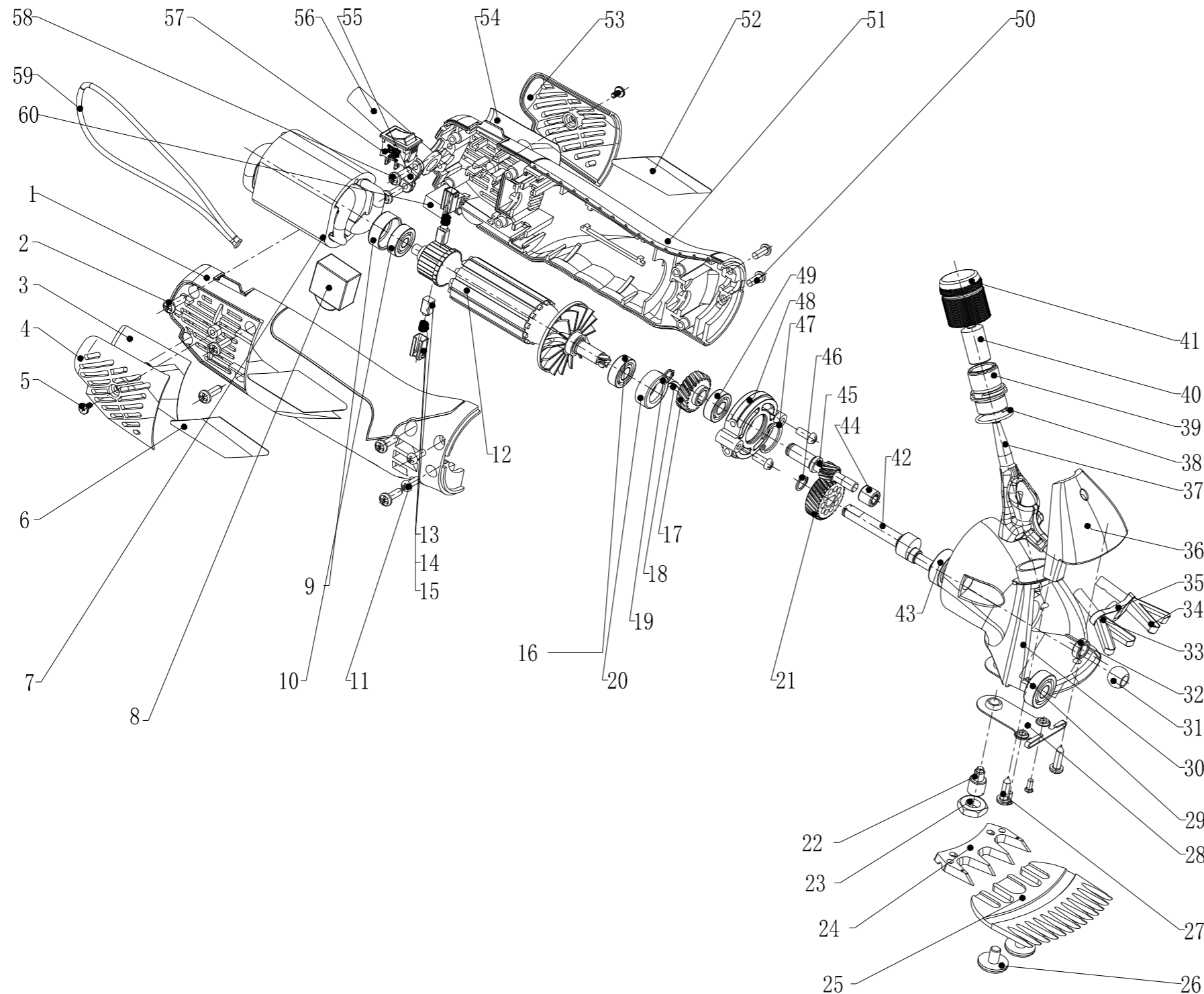
Kerbl Austria Handels GmbH
Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax. +43 4224 81555-629
order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soutz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. : +33 3 89 62 15 00
Fax : +33 3 89 83 04 46
info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com

BA=18261_1015



9.



DE

GARANTIEKARTE

Auf Grundlage unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen
gewähren wir für dieses Gerät
2 JAHRE GARANTIE,
um Schäden durch Material- oder Herstellerfehler zu beseitigen.

Die Garantiepflicht beginnt ab Kaufdatum.

Die Garantie umfasst nicht:

- 1) Schäden, die durch natürliche Abnutzung (Verschleißteile, Gleitteile), Überlastung und unsachgemäße Bedienung (Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung) entstanden sind.
- 2) Schäden, die durch höhere Gewalt oder beim Transport entstanden sind.
- 3) Beschädigung an Gummitteilen, wie z. B. bei Anschlussleitungen.

Garantie-Reparaturen werden nur vom Herstellerwerk oder einer autorisierten Vertragswerkstätte durchgeführt! Der Hersteller behält sich bei Nichteinhaltung das Recht vor, jeglichen Garantieanspruch abzulehnen.

Das Gerät muss zu diesem Zweck, auf Gefahr des Geräte-Besitzers, unverletzt, verpackt und portofrei, mit der Original-Rechnung und der Garantiekarte zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden. (Adresse siehe Händlerstempel).

Möglichst genaue Angaben über die Art der Beanstandung sind erwünscht. **Kosten, die durch unberechtigte Mängelrügen entstehen, trägt der Besitzer des Gerätes.**

EN

WARRANTY CARD

In accordance with our general terms and conditions,
we are issuing a
2 year warranty
in order to remediate damages caused by material
or manufacturing flaws for this device.

The warranty begins at purchase date.

The warranty does not cover:

- 1) Damages caused by normal wear (wear parts, anti-slip parts), capacity overload, and improper usage (non-observance of the instruction manual).
- 2) Damages caused by force majeure or by transport.
- 3) Damage of rubber parts such as those found in connecting lines.

Warranty repairs will only be done directly at the manufacturing plant or at authorized, contracted repair shops! The manufacturer reserves the right to reject every warranty claim if the warranty has been breached.

For this purpose, the assembled, packed and post-free device must be sent or brought back to the point of sale together with the original receipt and the warranty card. The risk is carried by the sender. (Address please see retailer stamp).

Please describe the complaint or concern as precisely as possible. **Costs that arise due to unjustified claims are to be paid by the owner of the device.**

ES

TARJETA DE GARANTÍA

En base a nuestras condiciones generales de venta aseguramos
para este aparato una
garantía de 2 años,
para la reparación de los daños debidos a defectos del material
o de fabricación.

La obligación de garantía empieza desde la fecha de la compra.

La garantía no cubre:

- 1) Los daños causados por el desgaste natural (piezas de desgaste, piezas flexibles), sobrecarga y manejo inadecuado (no observancia del manual de instrucciones)
- 2) Los daños ocasionados por fuerza mayor o por el transporte.
- 3) El deterioro de las piezas de caucho, como p. ej. las de las líneas de conexión.

¡Las reparaciones cubiertas por la garantía serán efectuadas sólo por el taller del fabricante o por un taller concertado! En caso de incumplimiento, el fabricante se reserva el derecho de rechazar cualquier clase de derecho de garantía.

A este efecto, el aparato tiene que devolverse al puesto de venta, a riesgo del propietario del aparato, sin desmontar, embalado y a portes pagados, junto con la factura original y la tarjeta de garantía. (ver dirección en el sello del comerciante).

Se requiere información lo más exacta posible sobre la reclamación. **Los gastos ocasionados por reclamaciones por vicios de la mercancía infundadas serán soportados por el propietario del aparato.**

FR

CARTE DE GARANTIE

Conformément à nos conditions générales de vente,
nous accordons pour cet appareil
une garantie de deux ans,
afin de réparer des dégâts du matériel ou des erreurs du fabricant

La période couverte par la garantie commence à la date de l'achat.

La garantie ne couvre pas :

- 1) Les dégâts dus à une usure naturelle (pièces soumises à de fortes usures, parties coulissantes), surchargement et utilisation inadéquate (non respect du mode d'emploi).
- 2) Les cas de force majeure ou les dégâts résultant du transport.
- 3) Les dégâts des parties en caoutchouc comme par exemple les connexions ou branchements.

Les travaux de réparation couverts par la garantie ne sont effectués que par le fabricant ou autre société habilitée ! En cas contraire, le fabricant se réserve le droit de refuser toute revendication de garantie.

L'appareil doit être ramené au lieu de l'achat pour réparation par son propriétaire et sous la responsabilité et la charge de celui-ci, sans être démonté et sous emballage, la facture originale et la carte de garantie doivent être jointes. (Adresse : voir le tampon du concessionnaire).

Des indications précises sur le genre de défaillance sont souhaitées. **Des frais qui découlent d'une propriétaire de l'appareil.**

IT

SCHEDA DI GARANZIA

Sulla base delle nostre condizioni generali di vendita offriamo
per questo dispositivo
2 anni di garanzia,
che coprono eventuali danni dovuti ad errori di materiale
e di produzione.

La garanzia decorre dalla data di acquisto.

Sono esclusi dalla garanzia:

- 1) danni causati dalla normale usura (parti di usura, parti scorrevoli), da una sollecitazione eccessiva e da un utilizzo non conforme (mancata osservanza delle istruzioni d'uso);
- 2) danni formati per cause di forza maggiore o durante il trasporto;
- 3) danneggiamenti alle parti in gomma, ad esempio nelle linee di collegamento.

Le riparazioni in garanzia vengono eseguite esclusivamente dal produttore o da un'officina autorizzata! Il produttore si riserva il diritto di rifiutare eventuali richieste di interventi in garanzia.

A tal fine il dispositivo deve essere riconsegnato nel luogo di acquisto, a carico e rischio del proprietario, debitamente imballato, montato, con la fattura originale e la scheda di garanzia (indirizzo cfr. timbro rivenditore).

Se possibile fornire dati precisi sul problema riscontrato. **I costi derivanti da denunce di vizi non corrette, sono a carico del proprietario del dispositivo.**

NL

Garantiekarta

In overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden voorzien
wij dit apparaat van een
garantie van 2 jaar
om schade door materiaal- of productiefouten te herstellen.

De garantieplicht gaat in vanaf de aankoopdatum.

Volgende zaken zijn niet in de garantie inbegrepen:

- 1) Schade ontstaan door natuurlijke slijtage (versleten en glijdende onderdelen), overbelasting of foutief gebruik (negeren van de handleiding).
- 2) Schade ontstaan bij het transport of door overmacht.
- 3) Beschadiging van rubberen onderdelen, bijv. pijpleidingen.

Reparaties die onder de garantie vallen, kunnen enkel door de producent of door een contractueel erkende hersteller uitgevoerd worden! De producent behoudt zich het recht voor elke aanspraak op garantie te weigeren indien deze bepaling niet in acht genomen wordt.

Voor dit doeleinde moet het apparaat in zijn geheel, verpakt en portvrij met de originele factuur naar het verkooppunt teruggebracht worden (adres: zie verkoopstempel). Dit gebeurt op verantwoordelijkheid van de bezitter van het apparaat.

Gelieve de aard van de klacht of de schade zo precies mogelijk te formuleren. **Kosten die door onterechte bezwaren ontstaan, worden gedragen door de bezitter van het apparaat.**